

MENU



PLAT DU JOUR

BIENVENUE DANS UN MONDE DE SAVEURS

Soucieux de la qualité des produits présents dans votre assiette, notre chef et son équipe travaillent au quotidien à un approvisionnement de produits locaux et régionaux de première qualité. Nous nous engageons, à respecter les produits de la mer et d'eau douce d'origines contrôlées et de pêches respectées qu'ils soient sauvage ou d'élevage.

Pour les allergènes, veuillez vous référer au tableau en dernières pages.

WELCOME TO A WORLD OF FLAVOURS

Concerned with the quality of the products, our chef and his team work daily to supply local and regional products of first quality. We are committed to respect seafood and freshwater products whether wild or farmed.

For allergens information, please refer to the table in the last pages.



À TOUTE HEURE / MENU AVAILABLE ALL DAY

Servi de 10.00 à 19.15 – Served from 10.00 to 19.15

Croque-monsieur à la dinde fumée garniture au choix* (713 Kcal)

Toasted turkey and cheese sandwich with garniture of your choice

CHF 12.00

Club sandwich de volaille fermière garniture au choix* (1077 Kcal)

Chicken club sandwich with garniture of your choice

CHF 19.00

Petite salade mixte croquante (120 Kcal)

Small mixed salad

CHF 10.00

Sélection de fromages affinés (3 sortes) (540 Kcal) **CH, FRA**

Selection of cheeses (3 varieties)

CHF 10.00

Sélection de sandwiches du jour

A selection of sandwiches of the day

CHF 10.00

1 garniture au choix

Frites (445 Kcal), légumes de saison (130 Kcal), salade verte (10 Kcal), pommes de terre vapeur (174 Kcal), riz basmati (285 Kcal), carottes râpées (5 Kcal).

1 garniture of your choice

French fries, seasonal vegetables, green salad, steamed potatoes, basmati rice, grated carrots

Garniture supplémentaire CHF 5

Additional garniture CHF 5

[Les KCAL Sources: Ciqual 2013 – Table de composition nutritionnelle Suisse SSN 2012 – DACH – Sur la base d'une moyenne de 33(34) Kcal/kg poids/jour pour une femme (homme) d'activité faible à moyenne]

[The KCAL Sources: Ciqual 2013 - Swiss Nutritional Composition Table SSN 2012 - DACH - Based on an average of 33(34) Kcal/kg weight/day for a woman (man) of low to medium activity]

● Plats végétariens – Suitable for vegetarians



À LA CARTE

Horaires service restaurant: 11.30 à 14.30/18.00 à 19.15 – Restaurant opening hours: 11.30 to 14.30/18.00 to 19.15

Mozzarella Buffalo, Tomates, Pesto, Mesclun, Gressins (650 Kcal)

Buffala mozzarella, tomatoes, pesto, mesclun, breadsticks

CHF 16.00

Assiette de charcuterie Valaisanne, Gruyère Suisse (1081 Kcal)

Traditional Valais cold cuts and Gruyère suisse

CHF 26.00

Saumon fumé d'Écosse accompagné de ses condiments et toasts (851 Kcal)

Scottish smoked salmon with condiments and toasts

CHF 26.00

Salade fraîcheur de légumes cuits et crus (506 Kcal)

Cooked and raw vegetable salad

CHF 18.00

Quiche Lorraine, garniture au choix* (748 Kcal)

Quiche Lorraine served with garniture of your choice

CHF 16.00

Salade César de volaille à notre façon (629 Kcal)

Chicken Caesar salad

CHF 26.00

1 garniture au choix

Frites (445 Kcal), légumes de saison (130 Kcal), salade verte (10 Kcal), pommes de terre vapeur (174 Kcal), riz basmati (285 Kcal), carottes râpées (5 Kcal).

1 garniture of your choice

French fries, seasonal vegetables, green salad, steamed potatoes, basmati rice, grated carrots

Garniture supplémentaire CHF 5

Additional garniture CHF 5



À LA CARTE

Horaires service restaurant: 11.30 à 14.30/18.00 à 19.15 – Restaurant opening hours: 11.30 to 14.30/18.00 to 19.15

Faux filet de bœuf (409 Kcal) **ou filet de veau** (388 Kcal) **poêlé, garniture au choix***

Grilled beef or veal stew with garniture of your choice

CHF 37.00

Volaille du Nant d'Avril rôtie aux senteurs des sous-bois, garniture au choix* (413 Kcal) **CH**

Supreme roasted poultry with fall seasoning and garniture of your choice

CHF 30.00

Poisson du jour poêlé, garniture au choix* (302 Kcal)

Seared fish of the day with garniture of your choice

CHF 37.00

Assiette saisonnière de légumes en déclinaison (355 Kcal)

Seasonal vegetables

CHF 24.00

Lasagnes de boeuf au four, garniture au choix* (769 Kcal)

Oven-cooked beef lasagna with garniture of your choice

CHF 26.00

Omelette: nature (651 Kcal), **jambon** (734 Kcal), **fromage** (960 Kcal), **garniture au choix***

Omelette of your choice: plain, with ham, cheese, served with garniture of your choice

CHF 16.00

1 garniture au choix

Frites (445 Kcal), **légumes de saison** (130 Kcal), **salade verte** (10 Kcal), **pommes de terre vapeur** (174 Kcal), **riz basmati** (285 Kcal), **carottes râpées** (5 Kcal).

1 garniture of your choice

French fries, seasonal vegetables, green salad, steamed potatoes, basmati rice, grated carrots

Garniture supplémentaire CHF 5

Additional garniture CHF 5



INSPIRATIONS SUCRÉES

Pâtisserie du jour Pastry of the day	CHF 8.00
Salade de fruits frais (82 Kcal) Fresh fruit salad	CHF 6.00
Glaces et sorbets parfum au choix (la boule) Ice cream and flavor sorbet of your choice (scoop)	CHF 3.00

Tous les prix s'entendent en francs suisses TVA incluse - All prices are in Swiss Francs and include VAT.
Illustrations: suggestions de présentation sujettes à modification - Illustrations are only a representation.

● Plats végétariens - Suitable for vegetarians



BOISSONS / DRINKS

EAUX MINÉRALES / MINERAL WATER

<u>Henniez naturelle ou pétillante</u> (33 cl)	CHF 4.00
Still or sparkling Henniez (1 l)	CHF 9.00
San Pellegrino	
San Pellegrino (sparkling) (50 cl)	CHF 5.00

SODAS / SOFT DRINKS

<u>Coca-Cola</u> , Coca-Cola Zéro (33 cl)	CHF 5.00
Fanta, Sprite, Rivella (33 cl)	CHF 5.00
Schweppes Tonic, Schweppes Lemon (20 cl)	CHF 5.00
San bitter (10 cl)	CHF 5.00
<u>Thé froid</u> – Ice tea (30 cl)	CHF 4.00

JUS DE FRUITS / FRUIT JUICES

Jus de pomme gazéifié	
Sparkling apple juice (33 cl)	CHF 5.00
Jus d'orange frais	
Fresh orange juice (30 cl)	CHF 5.00
Nectar artisanal	
Premium nectar (25 cl)	CHF 6.50
Jus de fruits artisanal	
Premium fruit juice (25 cl)	CHF 6.50

BIÈRES / BEERS

Heineken (25 cl)	CHF 6.00
Bière artisanale: blonde, blanche ou ambrée	
(artisanal beer: blonde, white or amber) (33 cl)	CHF 8.00
Panaché sans-alcool	
Alcohol-free shandy (33 cl)	CHF 6.00
Bière sans-alcool	
Alcohol-free beer (33 cl)	CHF 6.00



BOISSONS CHAUDES / HOT BEVERAGES

Espresso, ristretto, machiatto Espresso, ristretto, machiatto	CHF 4.00
Double Espresso Double Espresso	CHF 6.50
Café, café renversé, cappuccino Coffee, hot milk with coffee, cappuccino	CHF 4.50
Thé Tea	CHF 4.00
Infusion Infusion	CHF 4.00
Chocolat froid ou chaud Hot or cold chocolate	CHF 4.50



PETIT DÉJEUNER / BREAKFAST

Servi de 7.00 à 10.00 – Served from 7.00 to 10.00

PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL / CONTINENTAL BREAKFAST

Café, thé, lait ou chocolat – Jus d’orange frais - Pain, beurre et confiture ou viennoiserie

Coffee, tea, milk or chocolate – Fresh orange juice

Bread, butter and jam or Bakery

CHF 12.00

Sélection de viennoiseries

Selection of bakery

CHF 3.00

Birchermüesli

Muesli (mix of oats, nuts, fruits served with milk and yoghurt)

CHF 5.00

Salade de fruits frais

Fresh fruit salad

CHF 6.00

Sélection de fromages affinés (3 sortes) CH, FRA

Selection of cheeses (3 varieties)

CHF 10.00

Jambon blanc

Ham

CHF 10.00

Viande séchée

Cured meat

CHF 10.00

Saumon Fumé écossais

Scottish smoked salmon

CHF 10.00

BON APPÉTIT
ENJOY YOUR MEAL



TABEAU DES ALLERGÈNES

[illegible]

	Lait (y compris lactose)	Oeufs	Poissons	Crustacés	Soja	Arachides	Fruits à coques	Sésame	Céleri	Moutarde	Sulfites	Gluten	Lupin
Assiette saisonnière de légumes en déclinaison													
Frites						x							
Salade verte													
Pommes vapeur													
Riz													
Pâtisserie du jour													
Salade de fruits													
Glace	x												
Sorbet													
Café gourmand													
Feuillantine	x	x	x		x		x				x	x	
Tarte aux pommes	x	x										x	
Ballon de pain s/gluten													
Ballon graines s/gluten							x						
Mini baguette farinée												x	
Genevois blanc												x	
Ballon blanc pavot												x	
Ballon blanc sésame								x				x	
Ballon ciabatta						x						x	
Genevois paysan						x						x	
Multicéréales							x	x				x	
Ballon complet												x	
Focaccia romarin						x						x	
Mini fougasse olive												x	

* Peuvent contenir des traces de blé, lait, fruits à coques, soja, sésame, celeri, crustacés-mollusques et œuf

L'ensemble des plats sont élaborés dans une cuisine qui ne permet pas d'exclure la présence possible d'allergènes en lien avec l'environnement. (Contaminations croisées)

Sur demande, nos collaborateurs vous donneront volontiers de plus amples informations sur les ingrédients et les mets susceptibles de déclencher des allergies ou des intolérances. OIDA (Ordonnance du DFI concernant l'information sur les denrées alimentaires) Art.5 d, paragraphe 4 et annexe 6

LISTE DES VINS

L'EXPERTISE EN TOUTE CONFIANCE.

NOUS SOMMES AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ. NOS 17 CLINIQUES, 4 CENTRES MÉDICAUX, 17 INSTITUTS DE RADIOLOGIE ET 5 INSTITUTS DE RADIOTHÉRAPIE AINSI QUE NOS CENTRES DE CHIRURGIE AMBULATOIRE ET NOS SERVICES D'URGENCES S'Y ENGAGENT JOUR APRÈS JOUR. NOUS SOMMES ÉGALEMENT PRÉSENTS DANS VOTRE RÉGION: AARAU, BERNE, BIENNE, CHAM, GENÈVE, GUIN, HEIDEN, LAUSANNE, LUCERNE, MEGGEN, MÜNCHENSTEIN, SCHAFFHOUSE, SAINT-GALL, ZURICH.

VOUS TROUVEREZ DAVANTAGE DE DÉTAILS SUR LES SITES SUR: WWW.HIRSLANDEN.CH/SITES

EXPERTISE YOU CAN TRUST.

YOUR HEALTH IS OUR PRIMARY CONCERN. WE LOOK AFTER YOUR HEALTH EVERY DAY AT OUR 17 HOSPITALS, 4 OUTPATIENT CLINICS, 17 RADIOLOGY INSTITUTES AND 5 RADIOTHERAPY INSTITUTES AS WELL AS AT OUR INTEGRATED OUTPATIENT CENTRES AND EMERGENCY DEPARTMENTS. WE ARE HERE TO HELP YOU IN YOUR REGION TOO: AARAU, BERN, BIEL, CHAM, DÜDINGEN, GENEVA, HEIDEN, LAUSANNE, LUCERNE, MEGGEN, MÜNCHENSTEIN, SCHAFFHAUSEN, ST GALLEN AND ZURICH.

FOR DETAILS ABOUT THE SITES, VISIT: WWW.HIRSLANDEN.CH/LOCATIONS

CONSEIL ET INFORMATION / ADVICE AND INFORMATION
HIRSLANDEN HEALTHLINE 0848 333 999

HIRSLANDEN CLINIQUE LA COLLINE

AVENUE BEAU-SÉJOUR 6

1206 GENÈVE

T +41 22 702 20 22

F +41 22 702 20 33

INFO.LACOLLINE@HIRSLANDEN.CH

WWW.HIRSLANDEN.CH/LACOLLINE

